

(韩) 李秀莲 著
贝斯特编辑部 译



SELKO

大家自学

标准韩语

初级 1

Selko
KOREAN LANGUAGE TEACHING



中国纺织出版社

SELKO 初级1

大家自学标准韩语

(韩) 李秀莲 著

贝斯特编辑部译



中国纺织出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

SELKO 大家自学标准韩语 . 初级 . 1 / (韩) 李秀莲 著 ;
贝斯特编辑部译 . — 北京 : 中国纺织出版社 , 2014.5

ISBN 978-7-5064-9767-1

I . ① S… II . ① 李… ② 贝… III . ① 朝鲜语—自学参考
资料 IV . ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 101541 号

原文书名 : SELKO 한국어 초급편 1-1

原作者名 : Suryun Lee

Copyright © 2012 by Suryun Lee

All rights reserved.

Simplified Chinese copyright © 2013 by China Textile & Apparel Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with

SELKO Korean Language Education Laboratory through Agency Liang

著作权合同登记号 : 图字 : 01-2013-1040

策划编辑 : 张向红 袁 丹	责任编辑 : 张向红
责任设计 : 林昕瑶	责任印制 : 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址 : 北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码 : 100124

邮购电话 : 010 — 67004461 传真 : 010 — 87155801

http: //www.c-textilep. com

E-mail: faxing@c-textilep. com

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

开本 : 710 × 1000 1/16 印张 : 11.75

字数 : 230 千字 定价 : 29.80 元

凡购本书 , 如有缺页、倒页、脱页 , 由本社图书营销中心调换

목차 目录

◆ 한글 익히기	学习韩语发音	10
1과	이름이 무엇입니까? 您叫什么名字?	26
◆ 한국인의 외식 메뉴	韩国饭店里的菜单	35
2과	무엇을 도와드릴까요? 您需要什么帮助吗?	36
3과	만나서 반가워요. 见到你很高兴。	46
4과	한국어 수업이 언제 있어요? 什么时候有韩语课?	58
◆ 한국의 잔치음식	韩国的宴会料理	69
5과	평일에 무엇을 해요? 平日里你都做什么?	70
6과	어떻게 가요? 怎么去那里?	82

◆ 컴퓨터, 휴대폰 电脑, 手机 93

7과 표가 한 장에 얼마예요? 您叫什么名字? 94

8과 비빔밥은 맵지만 맛있어요. 拌饭虽然辣, 但是很好吃。 104

◆ 생활용품 生活用品 117

9과 저는 돈을 찾으러 은행에 가요. 您需要什么帮助吗? 118

10과 동생한테 편지를 써요. 见到你很高兴。 128

11과 저녁에는 밥 먹고 숙제를 해요. 什么时候有韩语课? 138

◆ 교차로 交叉路 149

12과 비가 오겠어요. 要下雨了。 150

正确答案

课文翻译 162

正确答案(练习问题, 阅读问题, TOPIK) 170

单词索引 178

SELKO 初级1

大家自学标准韩语

(韩)李秀莲 著
贝斯特编辑部译

머 리 말

처음 시작하는 한국어 공부, 어떻게 하느냐가 가장 중요합니다.

이 책은 한국어를 효율적으로 공부하고자 하는 분들을 위해 만들어졌습니다. 여기서 “효율적”이라는 말은 정형화한 한국어 수업에서 비효율적인 부분은 생략했음을 의미합니다. 예를 들어 한국어 교재의 대부분은 문법 설명이 되어있지 않고, 다만 교실 수업에서 선생님의 설명에 의존하도록 구성되어 있습니다. 하지만 한국어로 문법이나 표현의 의미를 설명하는 것은 학습자로 하여금 정확한 이해를 방해하는 경우가 있습니다. 따라서 이 책에서는 문법의 설명을 학습자의 모국어로 써 놓았습니다.

따라서 혼자서 한국어를 공부하는 분들도 이 책을 차근차근히 공부해 나가면 어렵지 않게 한국어를 익힐 수 있을 것입니다. 효율적인 책이기는 하나, 다른 책들과는 달리 본문을 유달리 길게 구성하여 초급자에게 부담이 될 수도 있을 것입니다. 본문 속에서 하나의 문법에도 여러 가지 용례가 있음을 보여주어 읽기 실력 향상에 도움이 되게 한 것임을 알려드립니다.

이 책은 대부분 그림만을 보고 스스로 문장을 만들 수 있도록 설계되어 있어 기존의 기계적인 말하기 연습에서 탈피하여 여러분의 말하기 실력 향상에 큰 도움이 될 것이라 생각합니다. 또한 연습 문제 중 객관식 문제가 상당한 비율을 차지하여, TOPIK과 같은 한국어능력시험을 볼 때 익숙한 문제 방식을 풀어 본 경험을 살려 훨씬 유리한 입장에 서게 될 것입니다.

아시다시피 이 책은 china.selkoweb.com이라는 한국어 학습 사이트와 연계되어 있습니다.

이 웹사이트를 통해 듣기, 관계 어휘 연습 등을 할 수 있으므로 여러분은 훨씬 더 흥미롭고 효과적인 한국어 학습을 할 수 있을 것입니다. 한국어를 공부하는 모든 분들, 사랑합니다.

china.selkoweb.com

序 言

学习韩语，最重要的是如何开始。

这本书是为了想“有效”学习韩语的同学而编写。这里的“有效”是指从这些年来教科书式的韩语学习形态中省略非效率的部分，例如大部分韩语教材没有语法讲解，只依赖于课堂上老师的讲解。可是，用韩语解释语法或表达其意思，反而妨碍学习者正确地去理解。所以，这本书将语法解释部分翻译成为学习者的母语——中文。

所以，自学韩语的人，用这本书逐步去学习，可以较为轻松地学习韩语。

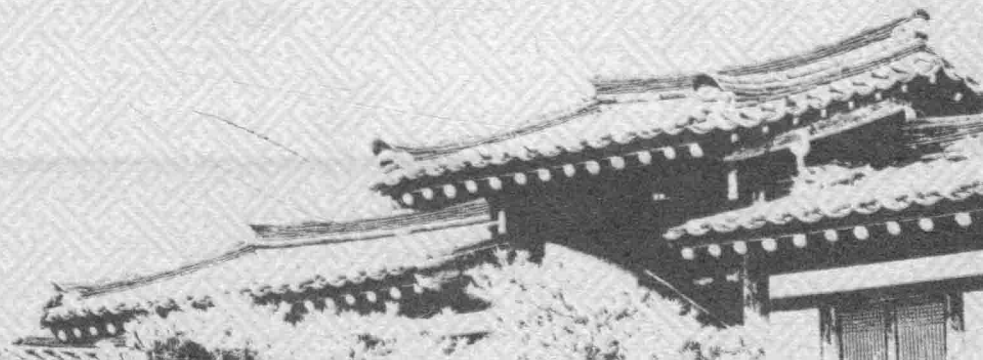
这本书的优点是帮助大家有效率地学习，不过，和其他书籍不同，书中每篇课文内容较长，初学者可能会感觉有些难度。但是，课文里对每一个语法点都有非常实用化的讲解及应用，有助于提高阅读的实力。

这本书设计为看图画就可以自编文章，摆脱机械化的说话练习，帮助您提高对话能力。练习问题中客观式问题占了相当一部分的比例，在参加TOPIK—韩语能力考试的时候，因为平常解答过相似的问题，可以比较轻松去应试。

通过登陆 china.selkoweb.com 韩语学习网站，可以学到更详细而丰富的内容。在此网站可以练习听力，关联词汇等，可以更有趣更有效地学习韩语。

爱所有正在学习韩语的大家

china.selkoweb.com



목차 目录

● 한글 익히기	学习韩语发音	10
1과	이름이 무엇입니까? 您叫什么名字?	26
● 한국인의 외식 메뉴	韩国饭店里的菜单	35
2과	무엇을 도와드릴까요? 您需要什么帮助吗?	36
3과	만나서 반가워요. 见到你很高兴。	46
4과	한국어 수업이 언제 있어요? 什么时候有韩语课?	58
● 한국의 잔치음식	韩国的宴会料理	69
5과	평일에 무엇을 해요? 平日里你都做什么?	70
6과	어떻게 가요? 怎么去那里?	82

◆ 컴퓨터, 휴대폰 电脑, 手机 93

7과 표가 한 장에 얼마예요? 您叫什么名字? 94

8과 비빔밥은 맵지만 맛있어요. 拌饭虽然辣, 但是很好吃。 104

◆ 생활용품 生活用品 117

9과 저는 돈을 찾으러 은행에 가요. 您需要什么帮助吗? 118

10과 동생한테 편지를 써요. 见到你很高兴。 128

11과 저녁에는 밥 먹고 숙제를 해요. 什么时候有韩语课? 138

◆ 교차로 交叉路 149

12과 비가 오겠어요. 要下雨了。 150

正确答案

课文翻译 162

正确答案(练习问题, 阅读问题, TOPIK) 170

单词索引 178

문법목록 语法目录

과	문법명	과	문법명
1과	1.1. N은/는/이/가 N은 1.2. N1은/는 N2이다 N1是N2 1.3. N1은/는/이/가 N2입니다 N1是N2 1.4. N1은/는/이/가 N2입니까? -네, N1은/는/이/가 N2입니다 -아니요, N1은/는 N2이/가 아닙니다 N1是N2吗? -是的, N1是N2 -不是的, N1不是N2 1.5. N은/는/이/가 무엇입니까? N是什么?	4과	4.1. N의 N的 4.2. N을/를 V 4.3. N부터(N까지) 4.4. N에서 V 4.5. N-어 N的/话 4.6. N-들 N的
2과	2.1. N1 은/는/이/가 N2에 있다 (=N2에 N1은/는/이/가 있다) N1在N2 2.2. N1은/는/이/가 N2에 없다 (=N2에N1은/는/이/가 없다) 不在N2/N2里没有N1 2.3. N1와/과 N2(=N1하고 N2, N1(이)랑 N2)N1和 N2 2.4. N1와/과 N2사이에 N1和N2之间 2.5. 이/그/저 N 这/那/那 2.6. 여기/거기/저기(=이곳/그곳/저곳) 这里/那里/那里	5과	5.1. V-지 않다(=안 V) 否定表现 5.2. 그리고(나열) 并且 (罗列) 5.3. V1-아서/어서/해서V2 (1-시간적 선후관계) (1-时间性先后关系) 5.4. 몇 N 几N 5.5. 숫자 数字
3과	3.1. N이에요/예요 是N 3.2. A/V-아요/어요/해요 3.3. N에 가다/오다/다니다/살다 去/来/往住N 3.4. N도 N也 3.5. N와/과 같이 和N一起 3.6. 어느 N 哪个N 3.7. N씨	6과	6.1. S1-고 S2(1-나열) S1后S2(1-并列) 6.2. 무슨 N 什么N 6.3. N1에서 N2까지 从N1到N2 6.4. 어떻게 V? 怎样V 6.5. N(으)로(1-수단) (1-手段, 道具, 方法) 6.6. 르 불규칙 不规则

과	문법명	과	문법명
7과	7.1. N1은/는/이/가 N2에 얼마예요?	10과	10.1. N한테(=N에게) 给N
	7.2. N은/는/이/가 며칠이에요? N是几天		10.2. 높임표현(1)- N께서 A/V-(으)시/N(이)시 敬语表达(1)-N께서 A/V-(으)시/ N(이)시
	7.3. 그래서(이유) 所以(理由)		10.3. N께
	7.4. N은/는/이/가 A		10.4. N살 N岁
8과			10.5. ㄹ 탈락동사 ㄹ脱落动词
	8.1. 왜 A/V? 为什么AV?	11과	
	8.2. V1아서/어서/해서 V2(2-이 유)/N(이)라서 (2-理由)		11.1. S1-고 S2(2-선후) S1后S2(2-先后)
	8.3. N이/가 어때요? N怎么样?		11.2. V-고 싶다 想V
	8.4. N이/가 A-지 않다 (=N이/가 안 A) N不A		11.3. A/V-(으)니까 因为AV
	8.5. A/V-지만 虽然AV		11.4. V-(으)세요
	8.6. ㄹ 불규칙 ㄹ不规则	12과	
9과	9.1. A/V -았/었/했 动词和形容词的过去时		12.1. A/V-겠(추측) (推测)
	9.2. V-(으)러 가다/오다/다니다 去/来/往V		12.2. A1/V1-거나 A2/V2 A1/A1或 A1/A2
	9.3. N 때문에 A/V 因为N所以AV		12.3. V-(으)ㄹ까요?(제안, 의지) (提议、意志)
	9.4. N1(이)나 N2(1-선택) N1或N2(1-选择)		12.4. V-(으)ㄹ시다 (=V-아요/어요/해요)

略语和符号:

1 略语

各课里限制语法用语的使用,但是,必要的时候用N(名词),V(动词),A(形容词),T(教师),S(学生),S1(学生1),S2(学生2),N1(名词1),N2(名词2)等符号。

2 符号

1) /

像“A/V-”一样,“A”和“V”之间的“/”表示分状况可以公用。
所以,“A/V-”也可以表现为“A 또는 V”。

2) ()

像“N(이)요”一样,用()的时候()里表示为包所以,“N(이)요”
分状况可以用“N이요”,也可以用“N요”。

3) -

像“N-어”一样,有“-”的时候,表示前面的句子和后面的句子相连。
所以,“N-어”里前面的N是“한국”,贴上“어”就可以表现为“한국어”。

교실에서 말해요!

在教室里请这样讲话!

큰 소리로 말하세요.

请大声发言。

출석을 부를게요.

现在开始点名。

본문을 읽으세요.

请阅读本文。

잘 들으세요.

请仔细听。

공책에 쓰세요.

请写在笔记本上。

늦으면 안 돼요.

请不要迟到。



말하기 说



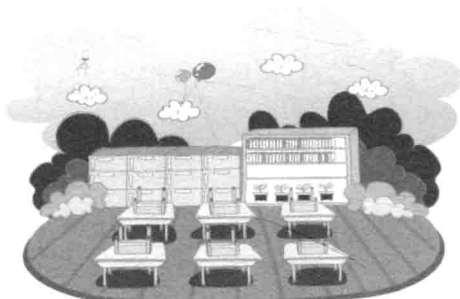
읽 기 读



듣 기 听



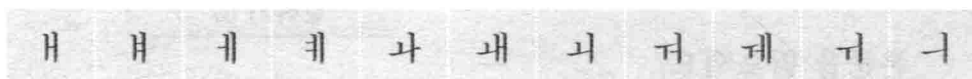
쓰 기 写



1 모음 元音



[a] [ja] [eo] [jeo] [o] [jo] [u] [ju] [eu] [i]



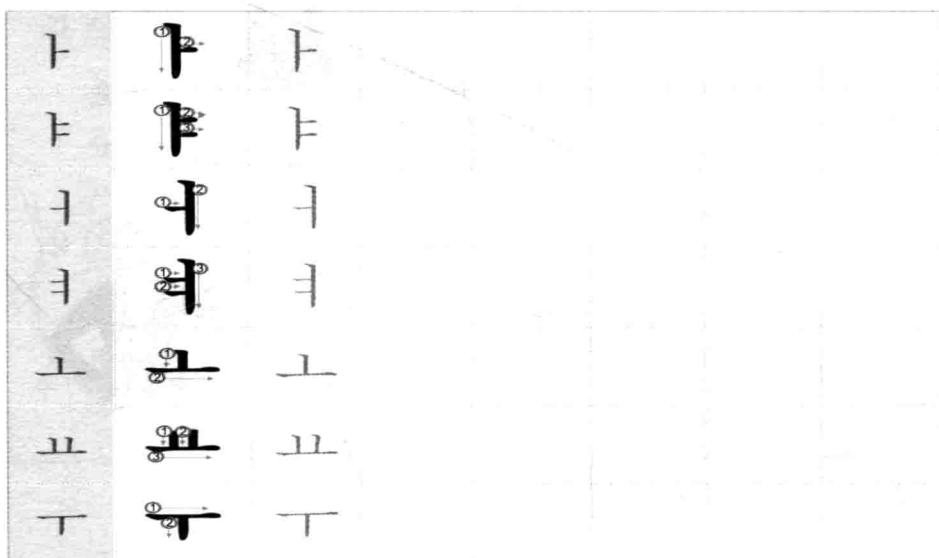
[ae] [ae] [ei] [jei] [wa] [wae] [we] [wo] [we] [wi] [eui]

1 모음 쓰기 연습 练习写元音



다음의 모음을 큰 소리로 읽으면서 써 보세요.

请大声读下面的元音，然后练习书写。



ㅍ		ㅍ
ㅡ		ㅡ
ㅣ		ㅣ
ㅈ		ㅈ
ㅊ		ㅊ
ㅋ		ㅋ
ㆁ		ㆁ
ㄱ		ㄱ
ㄴ		ㄴ
ㄷ		ㄷ
ㄹ		ㄹ
ㅅ		ㅅ
ㅇ		ㅇ
ㅈ		ㅈ
ㅊ		ㅊ
ㅋ		ㅋ
ㆁ		ㆁ
ㄱ		ㄱ
ㄴ		ㄴ
ㄷ		ㄷ
ㄹ		ㄹ
ㅅ		ㅅ
ㅇ		ㅇ

**MP3****2** 모음 듣기 연습 练习听元音1. 잘 듣고 써 보세요. 请仔细听，然后练习书写。

①

②

③

④

2. 잘 듣고 써 보세요.

①

②

③

④

3. 잘 듣고 써 보세요.

①

②

③

④

4. 잘 듣고 써 보세요.

①

②

③

④

5. 잘 듣고 써 보세요.

①

②

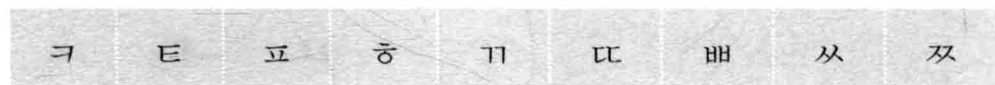
③

④

2 자음 辅音

[g] [n] [d] [l] [m] [b] [s/sh] no sound [j/z] [ch]

기억 나은 다근 리을 미음 비읍 시옷 이응 지읒 치읓



[k] [ŋ] [p] [h] [gg] [dd] [bb] [ss] [jj]

키읔 티을 피읓 히읗 쌍기역 쌍디귤 쌍비읍 쌍시옷 쌍지읒